

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dali im więc, (na) miasto schronienia dla zabójcy na pogórzu Efraima, Szechem wraz z jego pastwiskami i Gezer wraz z jego pastwiskami,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na miasto schronienia dla zabójcy otrzymali na pogórzu Efraima Sychem wraz z jego pastwiskami, następnie Gezer wraz z jego pastwiskami,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A dano im miasto schronienia dla zabójcy: Sychem i jego pastwiska na górze Efraim, a także Gezer i jego pastwiska;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dano im miasto ku ucieczce mężobójcy, Sychem i przedmieścia jego na górze Efraim; i Gazer i przedmieścia jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z pokolenia Efraim miasta uciezki: Sychem z przedmieściami swymi na górze Efraim i Gazer,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dano im miasto uciezki dla zabójców: Sychem z jego pastwiskami na górze Efraima oraz Gezer z jego pastwiskami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dali im mianowicie miasto schronienia dla zabójcy Szechem wraz z jego pastwiskami na pogórzu efraimskim, Gezer wraz z jego pastwiskami,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jako miasto uciezki dla zabójcy dano im Sychem z jego pastwiskami w górach Efraima oraz Gezer wraz z pastwiskami,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dano im Sychem - które jest miastem azylu dla zabójcy - z jego pastwiskami na górach Efraima, Gezer wraz z jego pastwiskami,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddano im Sychem jako miasto uciezki dla zabójców, łącznie z przyległymi pastwiskami w górach Efraim, a także Gezer,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і дали їм місто схоронок для вбивці Сихем і йому відділене і Газару і те, що його і йому відділене
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oddano im, mianowicie, miasto schronienia dla zabójców – Szechem, w górach Efraima, wraz z przyległymi przedmieściami; Gezer, wraz z przyległymi przedmieściami;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dano im więc miasto schronienia dla zabójcy, mianowicie Szechem, oraz jego pastwisko w górzystym regionie Efraima i Gezer oraz jego pastwisko,